

Anlage C

(Bestimmungen für die Erstellung der Ranglisten für die befristete Aufnahme der Lehrpersonen der Wettbewerbsklassen A-23/bis und A-23/ter und Bewertungstabelle)

Art. 1

Bestimmungen zur Erstellung der Ranglisten

1. Die zuständige Bildungsdirektion erstellt gemäß diesen Bestimmungen die Ranglisten für den Abschluss von zeitlich befristeten Arbeitsverträgen für die Wettbewerbsklassen A-23/bis und A-23/ter. Die Bewerberinnen und Bewerber werden mit der Punktezahl eingetragen und gereiht, die ihnen auf Grund der Bewertungstabelle laut nachfolgendem Art. 2 zusteht.
2. Für die Sprachförderung von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund an den ladinischen Schulen werden zwei Verzeichnisse erstellt. In diese Verzeichnisse werden die Lehrpersonen der Ranglisten für die Wettbewerbsklasse A-23/bis bzw. A-23/ter eingetragen, die die Zulassungsvoraussetzungen für die ladinische Schulen laut Anlage B erfüllen. Die Reihung erfolgt aufgrund der Punktezahl in den Ranglisten.
3. Die Ranglisten gemäß Abs. 1 haben einjährige Gültigkeit und werden jährlich neu berechnet. Sie umfassen jene Bewerberinnen und Bewerber, welche im Besitz der vorgeschriebenen Zulassungstitel gemäß Anlage B sind.
4. Außer den Zulassungstitel laut Anlage B dieses Beschlusses müssen die Bewerberinnen und Bewerber die allgemeinen Zugangsvoraussetzungen laut Art. 12 und die besonderen Zulassungsvoraussetzungen laut Art. 13 des Beschlusses der Landesregierung vom 19. Dezember 2017, Nr. 1421, besitzen.
5. Bei der Erstellung der Ranglisten werden auch folgende Bestimmungen zur Erstellung der Schulranglisten gemäß Beschluss der Landesregierung vom 19. Dezember 2017, Nr. 1421, angewandt, soweit sie mit den Bestimmungen dieses Beschlusses vereinbar sind:
 - a) Art. 11 - Eintragung mit Vorbehalt,
 - b) Art. 14 - Verfahrensverantwortliche,
 - c) Art. 17 - Gemeinsame Bestimmungen für die Ansuchen zur Eintragung in die Lan-

Allegato C

(Disposizioni relative alla redazione delle graduatorie per l'assunzione a tempo determinato del personale docente nelle classi di concorso A-23/bis e A-23/ter e tabella di valutazione)

Art. 1

Disposizioni relative alla redazione delle graduatorie

1. La competente Direzione Istruzione e Formazione redige, conformemente alle presenti disposizioni, le graduatorie per le classi A-23/bis e A-23/ter per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo determinato. Le candidate e i candidati saranno inseriti e verranno graduati in base al punteggio cui hanno diritto sulla base della tabella di valutazione di cui al successivo art. 2.
2. Nelle scuole ladine saranno stilate due liste per il sostegno linguistico delle alunne, degli alunni con background migratorio. In tali liste sarà inserito il personale docente delle graduatorie delle classi di concorso A-23/bis e A-23/ter, che soddisfi le condizioni di ammissione alle scuole ladine come da allegato B. L'ordine di inserimento nelle liste si basa sul punteggio in graduatoria.
3. Le graduatorie di cui al comma 1 hanno validità di un anno scolastico e vengono aggiornate annualmente. Le stesse comprendono le candidate e i candidati in possesso dei titoli di accesso previsti nell' allegato B.
4. Oltre al titolo di ammissione di cui all'allegato B della presente delibera, le candidate e i candidati devono essere in possesso dei requisiti generali di ammissione di cui all'art. 12 e dei requisiti specifici di ammissione di cui all'art. 13 della deliberazione della Giunta provinciale del 19 dicembre 2017, n. 1421.
5. Nella elaborazione delle graduatorie si applicano, inoltre, le seguenti disposizioni relative all'istituzione delle graduatorie di istituto come da deliberazione della Giunta provinciale del 19 dicembre 2017, n. 1421, in quanto compatibili con le disposizioni della presente Delibera:
 - a) art. 11 - inserimento con riserva
 - b) art. 14 - responsabili del procedimento;
 - c) art. 17 - disposizioni comuni per le do-

- des- und Schulranglisten,
- d) Art. 18 - Richtigstellungen,
- e) Art. 19 - Ausschluss vom Verfahren zur Erstellung der Ranglisten,
- f) Art. 20 - Bewertung der Bewertungsunterlagen,
- g) Art. 28 - Vorränge bei Punktegleichheit und Stellenvorbehalte,
- h) Art. 29 - Veröffentlichung der Ranglisten und der Verzeichnisse.

Art. 2 Bewertungstabelle

1. Für den Zulassungstitel werden keine Punkte vergeben.
2. Für den Unterrichtsdienst werden folgende Punkte vergeben:
 - a) Unterrichtsdienst für Sprachförderung von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund an den Sprachzentren des Landes oder an den ladinischen Schulen bzw. an gleichwertigen Einrichtungen: pro Monat oder Teil eines Monats von wenigstens 16 Tagen 2 Punkte bis zu einem Maximum von 12 Punkten für jedes Schuljahr.
 - b) anderer Unterrichtsdienst, der mit dem vorgeschriebenen Studientitel an den Kindergärten des Landes, an staatlichen Schulen, Schulen staatlicher Art oder gleichgestellten Schulen sowie den Berufsschulen des Landes geleistet wurde: pro Monat oder Teil eines Monats von wenigstens 16 Tagen 1 Punkt bis zu einem Maximum von 6 Punkten für jedes Schuljahr.
 - c) Zwecks Bewertung des Unterrichtsdienstes werden auch die Zeiten der Abwesenheiten des Lehrpersonals gezählt, die laut geltenden Bestimmungen vom Arbeitgeber vergütet werden sowie der Zeitraum, in dem sich das Lehrpersonal im Wartestand für Personal mit Kindern befindet.
3. Weitere Bewertungstitel
 - a) Zweisprachigkeits- oder Dreisprachigkeitsnachweis:
 - Bezogen auf das Doktorat: 6 Punkte
 - Bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule zweiten Grades: 4 Punkte
 - Bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule ersten Grades: 2 Punkte
 - b) Bescheinigungen europäischer Sprachen, die die Kenntnis einer Sprache bestätigen, welche nicht Muttersprache ist, (mindestens Stufe B2): 1,5 Punkte (es wird nur ein

- mande di iscrizione nelle graduatorie provinciali e d'istituto;
- d) art. 18 - regolarizzazioni;
- e) art. 19 - esclusione dalla procedura di formazione delle graduatorie;
- f) art. 20 - valutazione dei titoli;
- g) art. 28 - preferenze e riserve;
- h) art. 29 - pubblicazione delle graduatorie.

art. 2 Tabella di valutazione

1. Al titolo di ammissione non verrà assegnato alcun punteggio.
2. Al servizio di insegnamento prestato sono assegnati i seguenti punti:
 - a) servizio di insegnamento prestato per il sostegno linguistico degli alunni con background migratorio presso i centri linguistici della Provincia o presso le scuole ladine ovvero presso istituzioni equivalenti: per ogni mese o frazione di mese di almeno 16 giorni, 2 punti fino ad un massimo di 12 punti per ogni anno scolastico.
 - b) Altri servizi di insegnamento prestati con il prescritto titolo di studio previsto, nelle scuole dell'infanzia della Provincia, nelle scuole statali, nelle scuole a carattere statale o equiparate e nelle scuole professionali della Provincia: 1 punto per ogni mese o frazione di mese di almeno 16 giorni fino ad un massimo di 6 punti per ogni anno scolastico.
 - c) Ai fini della valutazione del servizio di insegnamento, vengono conteggiati anche i periodi di assenza del personale docente retribuiti dal datore di lavoro e il periodo in aspettativa previsto per il personale docente con prole.
3. Altri titoli oggetto di valutazione:
 - a) attestato di bilinguismo o di trilinguismo:
 - con riferimento al diploma di laurea: 6 Punti
 - con riferimento al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado: 4 Punti
 - con riferimento al diploma di istruzione secondaria di primo grado: 2 Punti
 - b) certificazioni linguistiche europee attestanti la conoscenza di lingue diverse dalla lingua madre (di livello almeno B2): 1,5 punti (viene valutato un solo titolo per lin-

Titel pro Sprache gewertet. Die Bewertung der für den Zweisprachigkeitsnachweis verwendeten Bescheinigung ist ausgeschlossen).

4. Der an den Sprachzentren des Landes geleistete Dienst wird für andere Wettbewerbsklassen als nicht spezifischer Dienst bewertet.

Art. 3 Arbeitsverträge

1. Die Stellen für die Sprachförderung von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund an den Grund-, Mittel-, Ober- und Berufsschulen des Landes werden auf der Grundlage der Ranglisten gemäß Art. 1 und Art. 2 durch den Abschluss von befristeten Arbeitsverträgen besetzt, welcher vom Abteilungsdirektor in der zuständigen Bildungsdirektion und dem Bewerber oder der Bewerberin abgeschlossen wird. Bei der Vergabe dieser Stellen finden die geltenden Bestimmungen für die Aufnahme des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschulen Anwendung, soweit sie mit den Bestimmungen dieses Beschlusses vereinbar sind.

2. Für die Lehrpersonen für Sprachförderung von Schülern und Schülerinnen mit Migrationshintergrund kommt das Dienst- und Besoldungsrecht der Lehrpersonen der Mittelschule gemäß den geltenden Bestimmungen zur Anwendung.

gua. E' esclusa la valutazione della certificazione utilizzata per ottenere il patentino di bilinguismo).

4. Il servizio prestato nei centri linguistici della provincia è valutabile come servizio non specifico in altre classi di concorso.

Art. 3 Contratti di lavoro

1. I posti per il sostegno linguistico degli alunni con background migratorio nelle scuole primarie, secondarie di primo e secondo grado e professionali della Provincia vengono coperti sulla base delle graduatorie di cui agli artt. 1 e 2 mediante stipulazione di contratti a tempo determinato, sottoscritti dal Direttore di Ripartizione della competente Direzione Istruzione e Formazione e dal docente. Per la copertura di questi posti si applicano, in quanto compatibili con le disposizioni della presente deliberazione, le disposizioni relative all'assunzione del personale docente delle scuole primarie e secondarie.

2. Al personale docente di sostegno linguistico per alunni con background migratorio è applicato lo stato giuridico ed economico del personale docente delle scuole secondarie di primo grado ai sensi della normativa vigente.